



聯 合 國

秘 書 長
關 於 本 組 織 工 作 之
常 年 報 告 書
弁 言

一九五六年六月十六日至一九五七年六月十五日

大 會

第十二屆會：正式紀錄
補編第一號 A (A/3594/Add.1)

一九五七年
紐 約

聯 合 國

秘 書 長
關 於 本 組 織 工 作 之
常 年 報 告 書
弁 言

一九五六年六月十六日至一九五七年六月十五日



大 會

第十二屆會：正式紀錄
補編第一號 A (A/3594/Add.1)

一九五七年
紐 約

註

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

弁言

從前秘書長常年報告書裡面，照例列有弁言一篇，檢討聯合國在世界局勢中的任務，今年卻和一九五六年一樣，仍把這篇弁言當作一種增補，在靠近大會常年屆會開幕的期間裡向各會員國政府提出。

* * *

過去一年，聯合國所遇到的若干情勢乃是一九四五年以來聯合國負責處理的幾個最困難情勢。

從成立聯合國緊急軍和清除蘇伊士運河那兩件事情來說，聯合國也擔負了世界組織從前不曾嘗試過的責任。匈牙利問題特別委員會的調查工作，屬於另一方面，具有另一性質，又是一種新的嘗試。

我上個月提出的第十二常年報告書，列有“中東問題”和“匈牙利問題”兩章，敘述這兩個重要發展的歷史，到一九五七年六月十五日為止。過去一年的經驗，有關當前的情勢和今後發展的可能途徑，現在根據那些經驗，提供若干意見，也許不無用處。

巴勒斯坦問題

本文屬稿之時，聯合國緊急軍在埃及和以色列停戰界線的埃及方面駐防下來，將近六個月了。現在駐防地區大致很安靜，我相信緊急軍是維持那種安靜局面的一個先決條件。在頭幾個月裡，外國軍隊正從埃及領土撤退，當時緊急軍也擔負了一個重要的任務。緊急軍司令及其所屬人員在中東維持和平的工作，是帶有試辦性質的，困難很多，而權力又有限，可是他們過去和現在從事這種工作的方式，實在已經充分博得了聯合國的欽佩和感謝。同樣，那些撥派部隊來組成緊急軍並予以後勤支持的國家，也是值得感謝的。

當地目前情勢自然是由許多力量交織而成的。緊急軍現時駐防及其他部署，雖然有欠完善，可是緊急軍的出現仍不失為一個重要的因素。不過各國政府的政策以及各國政府所倡導的輿論空氣，實為事態發展的根本，其影響最大。就這一方面說，過去那種比較安靜的局面，倒是值得歡迎的徵兆。至若其他進展的跡象，即使有一點的話，也很少很少。

最近幾個月所維持的安靜局面，幫助造成一種有利的環境，以便將來再進一步，謀取那些最與當地各

國安全和福利有關的基本解決。現在也和向來一樣，要想得到這些解決，主要須視各國政府本身的態度和主動而定。聯合國可以運用其影響，出面監督，並採取世界組織可得而有的種種外交程序，來從旁協助。聯合國也可以就有關權益為客觀判決，來從旁協助。

關於巴勒斯坦問題，聯合國負有兩個特殊的責任。一個是和安理會所核准的停戰協定有關的。一個則和巴勒斯坦難民問題的人道責任有關。九年以來，這些難民無家可歸，算做不可抗事件的受害者，由聯合國出來照顧，而遣回或安頓的問題仍未由他們仰望而得到合乎人格尊嚴生活的那些政府解決。

如何首先在精神上，然後再在文字上，恢復停戰協定，並予難民以積極的協助，乃是本組織及其會員國政府所負有的首要義務。

儘管過去有過相反的跡象，但我深信現在當地仍有一種追求和平的基本意志。要想把這種意志轉變為得到和平解決的具體進展，當然應由各國政府採取若干必要步驟，這其間，困難很大，我決不願小視這許多困難。可是這些困難仍非克服不可。聯合國不能夠也自然不應該企圖單獨辦理這件事情。負有決定責任的當事國政府說不定也不能單獨辦理這件事情。但是那些政府憑藉聯合國供給的協助，儘可毅然決然，領導各該國人民，按部就班向這個途程上前進，使他們全體都得到一個比較安定和有望的將來。我希望那些政府會那麼辦。

聯合國緊急軍

聯合國緊急軍的成立，事屬創舉。這個緊急軍是在緊急情況下並在幾天時間內成立的，沒有前例可援。這是一個臨時性質的軍隊，其使命有限制，祇以應付一種特殊情勢為其目的。但我認為這個用以應付中東那一類情勢的軍隊，已經充分表現其價值，為將來計，這個價值應該保存下來。

假如本組織想要商定一種聯合國和平軍常備計劃，以便將來遇緊急事件時，就可在短期內動員起來，擔負同樣的任務，那末關於緊急軍的各方面，就必須詳加分析和研究，然後聯合國才能夠得到一個健全的基礎。秘書處業已採取了從事這種研究的步驟。

大會所設立的聯合國緊急軍諮詢委員會，做了許多不可缺少的工作，值得注意。將來也許要把類似的使命交付秘書長或聯合國某種其他機構，在執行那種使命時，我認爲任命這樣一個由各會員國代表組成的“特派委員會”，往往很有用處，而且也是本組織工作方法上的一個應有發展。

蘇伊士運河

過去一年，聯合國注意蘇伊士運河問題的方面有二。一個方面就是關於運河管理上面的歧見，是萬國蘇伊士運河公司經埃及收歸國有後所引起的。其中若干歧見現在仍未解決。另外一個方面就是聯合國根據大會請求和埃及政府邀請而負起的責任，幫同重開去年十一月初封閉的運河。

和聯合國緊急軍一樣，聯合國主持的國際清除工作也是世界組織從前不曾嘗試過的一個創舉。蘇伊士運河，對許多國家的經濟說，都是極其重要的，因此這個工作便成爲了一個嚴重的責任。

聯合國打撈隊開始工作以後，祇有三個月多一點，運河就完全重開復航了，遠較預定時間爲早。經費估計約爲八，六〇〇，〇〇〇美元。

秘書長常年報告書關於中東問題的那一章，敘述過這個工作的情形。稍緩還有一個特別報告書要向大會提出。我相信各會員國政府一定願與我一致，向所有那些協力合作圓滿而且迅速達成這個任務的人員致敬。

從四月起，蘇伊士運河交通已經恢復了近年的常態。不過許多緣於收歸國有而起的運河管理問題，仍然不曾找到大家都能接受的解決辦法。此外，那個有了六年歷史的以色列航運問題，依舊在爭持中，也是值得注意的。

各會員國想必記得，埃及向聯合國並以國際文書登記的那個宣言裡面，有許多問題和疑慮，在今年春天安全理事會會議結束時，還懸而未決。理事會主席當時聲稱，大多數理事國祇默認埃及宣言爲一種臨時文書，在埃及政府未採取足以祛除各方所有疑慮的具體步驟以前，理事會仍然繼續受理這個問題。

從那個時候起，埃及政府已經根據它在宣言裡面表示的意向，遇一八八八年君士坦丁堡公約當事方在公約規定解釋或適用上發生法律爭執時，願意接受國際法院的強制管轄。但就安全理事會會議裡面發生的

其他問題來說，秘書長雖曾繼續努力與各方進行非正式接洽，但至今尙無其他進展可以報告。

匈牙利問題

在這個文件送到會員國政府後幾天內，大會就要討論特別委員會的調查報告書，屆時匈牙利問題又會到大會面前來。我在常年報告書裡面已經向會員國詳盡報告了去年十月以來聯合國處理匈牙利問題以及救濟匈牙利人民和協助匈牙利難民的情形，至於匈牙利問題特別委員會的詳細調查結果則在今年六月間分發的報告書裡面報告過了。

各方很關切匈牙利和中東這兩個情勢所牽涉的聯合國法制問題以及這些問題所引起的討論經過，因此我們現在似乎可以把大會處理這些法制問題的方式檢討一下。

第一，便是宣布事實判決和建議補救行動的問題。就匈牙利案子說，也和中東危機一樣，多數與少數之間，意見頗有分歧。每一個案子，多數都照他們對於憲章規定適用範圍和憲章所授大會權限的解釋行事。在這兩個案子上，多數都很大，這是值得注意的一點。

第二，便是當事會員國遵行大會決議案的問題。關於軍隊撤離埃及領土一點，最初多少也曾遵行，到後來終於完全照辦，不過就大會其他若干建議說，情形卻不如此。例如匈牙利案子，就沒有遵行大會政治建議的情事。這個立場是以少數方面對於憲章國內管轄條款適用範圍之法制的觀點爲根據的。因有這種現象，所以曾經發生大會究竟可以採用什麼方法來使當事方遵行決議案的問題。

大會可以建議，可以調查，可以判決，但卻沒有強迫會員國遵行決議案的權力。憲章規定，祇有安全理事會有權下令使用武力，而且還祇以維持或恢復國際和平與安全爲限。大會曾在“聯合一致共策和平”決議案裡面通過了一個計劃，可以向會員國提出有關集體辦法的適當建議，“倘係破壞和平或侵略行爲，並得建議於必要時使用武力，以維持或恢復國際和平與安全”。這樣一來，大會就可以建議會員國在憲章第五十一條所懸想的情形下，予武裝侵略受害者以協助，包括經濟制裁和軍事援助在內。但遇那種情事發生時，決定採取行動來實施大會建議的權力，卻操在個別會員國政府的手裡，從憲章規定講，也必須如此。

有一個期間，當大會促請外國軍隊撤離埃及決議案遲遲未見遵行時，曾經有過建議制裁的可能，但卻

沒有人向大會正式提出那種提案。同樣，關於匈牙利案子，在大會建議遭受拒絕時，也沒有代表團正式提請大會建議會員國實施制裁或使用武力來迫令外國軍隊撤退。大多數會員國對於匈牙利案子究應如何處理的態度，倒在大會決定譴責和決定調查的決議案裡面表示出來了。這兩個辦法是和大會本身法定權力相符合的。

聯合國的任務

我相信過去一年的事態已經把聯合國當前任務表明得很清楚了。從整個憲章看，它並未賦予聯合國以任何太上國家所具有的性能，也並未規定聯合國是一個可以在會員國政府決議範圍以外活動的機構。反之，聯合國倒是讓各國政府進行談判並且多少還替各國政府進行談判的一種工具。聯合國也是由各國政府採取共同行動來支持憲章目標以輔助傳統外交方法之不足的一種工具。自從成立以來，本組織所擔負的任務便是如此，其間有成功，也有頓挫。

常常聽到有人不滿意於本組織權力所受的限制。他們甚且說，除非取消這些限制，聯合國的用處便很有疑問，而各國政府尋求和平的主要努力便應當集中到其他方向去。

那個見解，對聯合國這短短幾年的貢獻說，是有欠公平的。本組織行動所受到的真正限制，並非導源於憲章的規定，這一點，尤其未為那個見解所顧及。實則這種限制原由當前國際生活方面的種種事實造成，不是另外一種方法所能超過的，也不是單單修改憲章的企圖所能規避的。

如果現在因為聯合國不能變成一個強迫各國遵守法律的世界權力，就來離棄聯合國，那末過去種種由積漸艱辛而獲得的穩妥的進步就會一概消失，世界社會未來希望之門就會關閉。當前的努力和經驗至少也應該是朝着這個未來世界社會前進的一個小小階梯。

我們倒應該承認聯合國之所以為聯合國的現實。聯合國顯然是一個不完善而又不可少的工具。各國憑藉這個工具，從事和平演進，以期得到比較公平和安定的世界秩序。在人類歷史的現階段裡，各種機動力量都很活躍，因此非有世界組織不可。同時，這些力量的均勢也定下了世界組織權力每一步所能發展的限度，祇有靠國際社會現行習慣和法律制度有機生長的過程，才能趁這種均勢允許的時候，產生一種超過那個限度的進步。

這種調整過程，很費時間。在我們現在經過的這一段時間裡，各種同盟制度仍與聯合國並存，其意在承認現有均勢的存在，也許不無用處。但是我們大多數都認為這種同盟制度也和其他傳統的外交方法和保衛國家利益方法一樣，價值是很有限的，不能作為各國現在和將來安全與福利的保障。各國和各集團國家再也永遠不能用過去視為當然的方式來立國於世界，來擅行判決國際事務。

今天當務之急，莫過於鈍折各國間衝突的尖鋒，而不助長其銳利。如果用得適當，聯合國便可以致力於和解的外交，其作用實較各會員國現有其他工具為大。世界各種不同的利益和願望，都靠憲章這個共同立場而在聯合國匯集起來。衝突也許會持續很久而不得協議的解決，各國家集團也許要積極維護特殊和區域的利益。雖然如此，儘管在極度緊張的影響之下，會有相反的暫時發展，可是聯合國的趨勢卻在消弭或泯除歧見，從而幫助得到一種近乎共同利益和憲章原則的解決。

有人說，不論國家大小強弱，一概一國一票，這種制度實為無從得到公允和代表公意的解決的障礙所在，我認為那個批評未免有點言過其實。大會不是一個民選議員組成的議會，而是一種外交集會，所有各會員國的出席代表都各自代表本國政府的政策，而且這些政策還要受到國際生活方面各種影響的支配。小國並沒有聯合起來反抗大國的習慣，大國影響國際安全和福利的力量要比小國大得很多。又有人說，各國之中，有負責的，也有不負責的，我覺得那個說法也沒有什麼理由。最後，大會各種主要決議都是採用三分之二通過的原則的，這一點，對那些不十分贊同上述意見的人說，也許是一個合理的保證。

說到這裡，我們須知那個“聯合一致共策和平”決議案，雖曾為了維持和平起見，建立一種旨在保障憲章有關條款——第十條、第十一條、第十二條及第五十一條——實施的程序，卻並不曾在法制上把憲章授與安全理事會的任何執行權力轉交到大會。聯合國根據第七章採取執行行動的權力，仍然屬於安全理事會。大會與安全理事會的相對功用和重要，實際上無非反映一般政治因素在合乎憲章基本概念的法制範圍內之運用情形而已。

會員國數目增加以後，聯合國比較過去更能充分表現當前世界情勢的現實，不過聯合國辯論和表決的現象，必須經過詳細分析以後，才能得到真正估價。聯合國反映亞洲復興的情形，但決非亞洲復興的原因。

同樣，非洲的覺醒，以及現在均勢和人民關係方面所發生的其他重大變化，也是歷史本身機動過程的一部分。凡此種種，往往會要引起許多嚴重的調整問題。這些問題又很容易成為激起熱情、恐懼、和仇恨的機會，進而導致激烈的騷動，終於引起原子時代的戰爭浩劫。

辯論和表決的職權乃是聯合國用以協助各國政府避免這些危險並轉入建設和和平發展方向的程序之一個主要部分。但如大家承認聯合國的主要價值就在其為各國政府進行談判的一種工具，就在其為各國政府採取共同行動來支持憲章目標的一種工具，那末我認為也就必須以促進這些目的的一貫方式，來運用聯合國的立法程序。在一個由各主權國家組成的組織裡，表決的勝利如果不是爭取各方永遠同意和平和公正解決某一個爭端的步驟，便有空幻不切實際之虞。

大家還應該充分注意到，聯合國機構供給會員國政府利用的調整和談判程序，決不限於聯合國理事會和大會的公開會議。在世界組織的外交上，打好基礎，調和興趣和觀點，以及和解和調停等等從容冷靜的工作，都是使得各方同意協議解決和共同方案的程序。聯合國所以能夠變成日形重要和有效的力量，來幫助各國政府達到憲章的目標，其基礎就在這裡。

就這個多邊外交的領域說，我認為現有若干大好的實際機會，可以改進聯合國的作法和加強聯合國的機構。尤其在過去兩年內，我們已經開始多方試探這些機會，其結果大致都很圓滿。我希望這個重點和作風的改變，今後能夠繼續下去，擴大下去。這一着似乎比企圖正式修改憲章更來得切要。無論如何，負責研究憲章檢討會議時間和地點問題的全體大會委員會，也一致主張暫緩討論正式修改憲章事宜，等到將來再說。

裁 軍

裁軍小組委員會是三年半前成立的。在過去這一年內，各委員尋求共同立場，表現了小組委員會成立以來最持久和最深刻的努力。本文屬稿之時，小組委員會仍在繼續工作。同時，小組委員會已向裁軍委員會提出了一個臨時報告書。現在我當然不便評論各種提案的實體，也不便論述已經得到的協議進度。但是單就談判的嚴重和深刻性質本身來說，就是一件令人興奮的事體。從這個性質看，可見各國人民對於裁軍

問題日益重視，各國政府對於人民這種關切之情也在充分注意。

原子能

過去一年，曾經採取重要步驟，加強有組織的國際合作，來發展原子能的和平用途。國際原子能總署規約是去年十月間全體一致通過的，到今年八月間，各國繳存的批准書就已達到了成立該署所必要的數目。原子能總署第一屆會議定於十月間在維也納舉行。同時，這個新機構與聯合國之關係的協定草案，也已由大會設立的原子能諮詢委員會與總署的籌備委員會談判就緒。協定草案將要提交不久就要開幕的大會和原子能總署會議核准。因此，各國政府賴以共同努力利用原子能來為人類謀利益而不以毀壞人類為其目標的一種新制度，正在形成之中。

明年夏天，聯合國將要召開原子能和平用途第二次科學會議。原子能諮詢委員會已經商定了那個會議的議程。那個會議會把全世界的新進知識滙集起來，其結果的重要當可與一九五五年科學會議所發生者相比擬。同時，大會輻射委員會現正會同各政府、各機關和各科學家調查輻射對於健康的影響，而且已在這一串的事實調查上面得到若干進步。等到明年委員會報告書提出的時候，我們對於輻射的影響和危險以及防範這些影響和危險的可能方法，大概會比以前有一個更完全更正確的輪廓。

我認為所有這些國際合作的步驟都不曾得到大眾的充分注意。但從遠處看去，這些步驟實在開啓了一個未來發展方面的重要和持久途徑。再者，這些步驟與裁軍問題息息相關，如能和裁軍方面的第一個積極進展相配合，則其對於事態趨勢的影響就尤其會有決定的重要性了。

迦納與憲章

今年三月間，迦納加入為第八十一個會員國，於是聯合國又歡迎了一個自由得到獨立國地位的國家。從憲章第十一章和第十二章所規定的責任看，這一件事情，對本組織說，尤其具有特殊意義。迦納不但是以前的一個屬地，而且還將以前聯合國託管領土英管多哥蘭包括在內。英管多哥蘭曾在聯合國監督之下，自由舉行全民表決，願意變成這個新國家的一部分。這樣一來，英管多哥蘭就成為第一個得到完全自治或獨立地位的託管領土了。完全自治或獨立地位乃是憲章

所宣佈的一個國際託管制度主要目標。這個新國家的出世以及這個新國家得到獨立的方式，都表明了憲章原定和平改變程序裡面所固有的種種可能。那種和平改變程序大可幫助實現憲章的目標。所以這些事件實為本組織在非洲任務發展上的一個新步驟。

國際法院

我在兩年前的常年報告書裡面表示過，希望那些不會接受國際法院強制管轄的國家會在最近將來善考慮那個辦法。但在過去這兩年當中，接受強制管轄的國家為數已經減少，我不能不表示遺憾。法院規約當事國共有八十四個，現在其中祇有三十二個國家接受了那種管轄。這種情形實在違反舊金山會議憲章起草人的希望及其預期。當時他們認為，法院在保障和平的工作上會要大有貢獻，那個想法原是對的。

可是現在也許還有比不肯接受強制管轄更來得人失望的一件事實。若干國家已經改正或補訂原來接受書，提出了載有新保留條件的聲明，其影響很深遠。法院本身近來已經遇到這個問題，如果現行趨向不能及時停止，那末整個強制管轄制度都有實際等於虛設的可能，這是我不能不表示我個人關切的一點。

和它在國際聯合會時代的前身一樣，法院已經表明它是值得普遍信任的。我相信那些有志建立國際公正秩序來維持和平而不單以實力為其答案的人，都會坦白承認終極目標所在，非做到大家普遍接受法院公正執行的國際法一點不可。即令在國際社會當前狀態之下，如果許多爭端所牽涉的法律問題曾經交由法院判決，那末那些爭端也許會離解決之期不遠了。

因此，我祇能重申我以前的呼籲，請不曾接受法院強制管轄的國家重新考慮它們的立場，並請已經接受那種管轄的國家審慎考慮它們所提任何足以大大削弱法院管轄權限的保留條件。

無論如何，用強制管轄方式，或用逐案個別商定方式，常常訴諸法院，都是必要的。每一個訴諸法院的舉動都可幫助建立我們所努力以求的那種國際社會。

平衡的經濟和社會生長

世界經濟調查和世界社會情勢報告至少已在大體上表明了世界許多部分經濟和社會狀況正在進步的情形。整個戰後時期都有高度的經濟活動和相當的經濟生長。衛生方面有進步，若干其他重要社會情勢方面，

包括糧食消費和教育在內，就我們必須依賴的統計尺度所能測量者而言，也顯然有進步。但與需要相比，這些經濟和社會進展還是渺小得很。

世界各部分發展速率不均，仍是一件值得關心的事。生產固然在擴展，一般生活水準固然在提高，可是每人收入數額增加最大的地區還是那些原來經濟已經先進的地方。世界發展落後區域的經濟生長和社會進展，亟須加速進行，這是一個主要的難題。如果我們想要達到這些目標，所有有關各方都非加倍努力不可。

一九五六年世界經濟調查再度強調了各國政府正在國內和國際方面想法解決的若干重要問題。雖然在戰爭剛剛結束的幾年裡，大多數國家都認為就業程度是最關重要的因素，但在最近以來，大家的關切卻逐漸轉移到擴展和生長的問題上了。

我們當前面臨問題之一就是通貨膨脹問題。凡有嚴重通貨膨脹壓力存在的國家，都不得不採取一種很困難的工資物價政策，既要避免助長通貨膨脹壓力的危險，也要避免倒轉經濟生產過程的危險。國內經濟如果缺乏平衡，不論這種現象係由通貨膨脹而起，抑或係由通貨緊縮而起，都會影響國外經濟關係，因此從國際上來協調各國經濟政策，乃是後者成功的主要條件。

這不過是各國政府大可好好從事協商的一端而已。近來經濟暨社會理事會要求秘書長在適當諮詢下採取主動，促進各國政府之間的協商，是我所最歡迎的。這種協商，就國際貿易方面言，也許特別重要。

為了達到經濟加速生長的目標起見，發展資源，善加利用，實為根本要圖。水利及能力資源的發展問題，應該得到最急切的考慮。現在一羣專家正在會同秘書處草擬江河流域通盤發展報告一種，對於世界各處可望都有助益，對於有待進一步國際合作的若干較迫切工作也應該產生一個更明確的定義。在這種國際合作中，聯合國負有一種特殊的任務，近來亞洲遠東經濟委員會決定支助四國河濱國家共同發展湄公河下游一事，就是這種合作的一個實例。

整個世界經濟能否繼續發展，大致須視能力供應能否增加而定。儘速發展原子能一點，至關重要。雖然原子能乃至其他非常規的能源的用途會要逐漸增加，可是大家對於常規能源的要求也將繼續增高，並且在將來某個時期裡，這些常用能源還可望續為世界能力大部分需要量的供應者。經濟暨社會理事會第二十四屆會鄭重指出了實行國際合作來調查和發展能力

資源的重要。我認爲這是聯合國應該多多注意的另一個問題。

要想實現經濟加速生長的目標，還須防範社會和經濟不平衡的現象。迅速的經濟生長而沒有相當的社會進展，或者迅速的社會進展而沒有相當的經濟生長，不但可以妨礙其對方的進步，而且可以延緩一般的社會和經濟進步。再者，不平衡的情事，舉例來說，也可在農業和工業發展之間，城市和鄉村之間，經濟生產設施投資和衛生、教育及其他社會服務投資之間發生。這些問題在經濟暨社會理事會辯論世界社會情勢報告時都曾佔有顯要地位。秘書處將要繼續研究這個問題，好好界定平衡生長的概念和目標，多多瞭解平衡生長的實現方法。

現在辦理的許多工作都在經濟暨社會理事會和大會最近所核准的一般工業化方案之內，是和加速經濟和社會發展並保持經濟和社會平衡的雙重目的有關的。區域經濟委員會，尤其是拉丁美洲和亞洲遠東經濟委員會，對於這些目標都在多多注意。我們在中東和非洲工作的發展，就這一方面說，也很關重要。最近秘書處應付這兩個區域經濟和社會問題的力量已有增加，雖然爲數不多，但正開始發生效果。非洲經濟學家在職訓練計劃應該可以幫助解決當地多處都有的一個特別尖銳問題。非洲社會工作也需要一個相似的發展。

經濟落後地區，人口增加迅速，其中許多地方，由於最近衛生環境改善和死亡率降低的結果，增加速率尤屬空前，因此加速經濟和社會兩方面的發展，顯然更形必要。在世界經濟落後的區域裡，三十年後或者三十年內，人口增加一倍，並不是不普通的現象；大家不可忽視這種人口增加速率的影響。

就這一方面說，也和其他方面一樣，聯合國方案和各國政府工作配合愈密切，其貢獻也就愈有效。經濟暨社會理事會和人口委員會建議把有關人口問題的工作推廣到各區域，並由秘書處與各國政府多多直接合作，在各發展落後國家裡試辦有關人口問題的研究，是我所歡迎的。希望這個方法將來也能在其他方面採用。

人口增加速率提高以後，人民便由鄉村向城市大規模移動，其數目有增無已，往往大大超過城市生產就業的現有機會，逾越城市工業和社會服務所能擴張的限度，造成城市生活所有社會和心理適應方面的複雜問題。經濟暨社會理事會曾經主張釐訂一種對付有

關城市化問題的通盤政策。這種政策將要顧及鄉村發展落後的情節，人口需要土地加劇的情形，以及城市本身所發生的種種問題。秘書處今後擬與各專門機關密切合作，繼續注意平衡發展的這一個重要方面。

技術協助

技術協助的程度超過以前任何一個時期。所以能夠做到這一點，一部分係由聯合國和參加擴大方案各專門機關以及受惠國政府在擬訂和執行協助計劃的方法上已有改進。不過雖有這個有利的條件，可是整個方案仍然缺乏充足的資源，來滿足各國政府所表示的需要。

審慎控制或重行分配現有資源以後，我們已把工作推廣到非洲那些新近得到獨立地位的國家和若干現在仍然處於屬地地位的地區。

一九五六年，我請求增加公共行政經費，使技術協助管理處能夠執行它所主管的重要責任，當蒙大會核准。現正根據過去五年的辦事經驗來分析這方面技術協助的情形，已有若干進展。

各國政府對於工業發展的興趣比較以前更爲明顯。要求協助創辦小規模工業，擬訂經濟計劃和調查國家資源的情事，隨工業化而逐漸增加。此外，技術協助專家對於一個擴展經濟系統所附帶發生的社會福利、房屋營建、和社區發展等問題，也要設法找出一個解決途徑。

技術協助方案管理上的一個新方面就是派遣若干會所職員試駐拉丁美洲的辦法。這個辦法似乎很有希望，並且已經得到當地各國的讚許。我打算再研究這個實驗，以便決定今後繼續推行這個實驗的最好方式。

國際行政人員

去年我曾提議建立一個國際行政人員幹部的可能。今年我照經濟暨社會理事會第二十三屆會的要求，向理事會夏季屆會提出了一個實驗方案，遇發展落後國家提出請求時，便調派有經驗的行政人員，參加各該國家的文官工作，並對各該國家公務最需要協助的部分，尤其是有關經濟和社會發展的部分，予以經理和執行方面的協助。雖然這種國際徵聘行政人員的地位將由聯合國與有關政府所締訂的協定規定下來，但是他在履行職責的時候，祇對該有關政府負責。

現在我根據理事會最近夏季屆會的決定，提出一個節略，請各會員國表示意見。明年夏天，秘書長將要根據各國所表示的意見，向理事會提出一個報告書。那個報告書還擬涉及各有關政府所提出的這類協助要求，以及聯合國為應付這些要求而採取的行動。

人 權

截至現在為止，人權方案主要不外建立一般的標準和廣泛的定義，例如世界人權宣言所宣布的或國際人權盟約草案所列載的標準和定義便是。

在過去一年中，聯合國注意到了這些標準的適用，某種人權原則和實際的調查，國家和人民自由交換彼此保護人權經驗之方法的發展。這一個“行動方案”要求各國政府每三年提出人權報告一次，責成人權委員會詳細研究某幾種權利（第一個研究題目就是“不受任意逮捕、拘留和放逐的自由”），並且授權秘書長籌辦人權講習班，最好能够分區舉行。

這個方案仍在實驗期間，其積極的目的在使各國家和各人民能够互相瞭解人權推進一事所得到的結果和所遇到的困難，從而收到相互觀摩之益。這種方法似乎可以鞏固舊的成就，引起新的進展。

協 調

去年我曾鄭重指出，應該繼續設法多多着重經濟社會和人權方面的幾個主要工作。為了達到這個目的起見，我向經濟暨社會理事會最近夏季屆會提出了一套“刷新”工作的提案，這些提案先已向各區域經濟委員會以及曾在去年開會的技術委員會提出過了。理事會批准了這些提案及其所根據的指導原則，並且請求秘書長在下年度內繼續進行那一個工作。各專門機關也被邀攷慮它們在自己工作上可以實行這幾個一般指導原則的程度。

理事會還請估計今後五年內聯合國和各專門機關經濟社會和人權方案的範圍、趨向和經費。關於這種估計的程序，以及如何方能使各機關儘量合作，在經濟社會和人權等方面國際行動上，推行一般協調和發展方案的問題，協調事宜行政委員會將要加以研究，並且進一步提供意見。

促成共同行動或一般有效協調的成功條件之一顯然便是各秘書處的合作。這裡所提到的工作予協調事宜行政委員會以一個嚴重的難題，其意就在測驗自由中的統一精神，實則這種精神倒應懸為聯合國所有各

組織工作的準繩。不過委員會要想在協調事宜上有成就，最後還繫於各組織會員國政府所持的態度。

難 民

匈牙利難民十七萬人以上湧入奧地利、二萬人左右湧入南斯拉夫一事，增加了難民收容國和聯合國難民事宜高級專員辦事處的負擔。秘書長和高級專員請求協助這些難民的呼籲，得到普遍而慷慨的反應。各國政府、各種國際和志願組織、以及普遍私人相互合作，不但踴躍出錢出物，而且踴躍出人出力。從此可見這種合作的成就是很大的。

但是如何滿足那些匈牙利待移難民尤其是青年難民的長期需要，如何協助那些願在託庇國居留難民的同化，仍然有待努力。再者，高級專員所管轄的其他難民，有許多已經做了難民十一年之久，這次各方對於匈牙利難民需要的慷慨反應，也許有點隱蔽了國際社會對於那些其他難民所當繼續負擔的責任。

大家想必記得，大會現在必須考慮高級專員辦事處應否在一九五八年十二月三十一日以後繼續設立的問題。我希望經濟暨社會理事會所提辦事處仍予保留的建議，能為大會所接受，以便高級專員繼續工作，予難民以國際保護。

同時，各方還應該加緊努力，替難民，尤其替那些留居在難民營裡的難民，找到一個根本解決之道。現在所牽涉的男、女、兒童為數較小。如果各國願以家庭為單位，推廣那個容納整個家庭單位的辦法，即使其中含有若干確有“困難”者在內，也肯那樣辦，那末難民所受到的協助就更多了。此外，當然還可以籌措必要的少數款項，並採取其他若干必要的措施，使我們超出臨時權宜之計的階段，得到一個持久解決。

聯合國兒童基金會

聯合國兒童基金會的重要人道工作是大家周知的，用不着我在這裡評論。不過兒童基金會的協助乃是鼓勵各方為兒童而採取永久措施的一種觸媒，也是國際對於發展落後國家進行經濟和社會協助那個通盤計劃的一個主要因子，現在我要促請大家特別注意兒童基金會的這一個重大任務。我相信等到大家了解這些價值更清楚的時候，各國政府也就願意多多支持兒童基金會的工作。



Dag HAMMARSKJÖLD

一九五七年八月二十二日

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

澳大利亞

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney;
90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.

奧地利

B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
Gerold & Co., Graben 31, Wien.

比利時

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

玻利維亞

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

巴西

Livraria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte.

高棉

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Boulloche, Pnom-Penh.

加拿大

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal.

錫蘭

Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo.

智利

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.
Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

中國

臺灣, 臺北, 重慶路,
一段九十九號

世界書局

上海河南路二一一號
商務印書館

哥倫比亞

Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.
Librería Buchholz Galería, Bogotá.

哥斯大黎加

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

捷克斯洛伐克

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1.

丹麥

Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.

多明尼加共和國

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

厄瓜多

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

埃及

Librairie "La Renaissance d'Égypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

薩爾瓦多

Manuel Navas y Cía., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

法國

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V).

德國

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
W. E. Saabach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

希臘

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens.

海地

Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.

洪都拉斯

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

香港

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

冰島

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstræti 18, Reykjavik.

印度

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.
P. Varadachary & Co., Madras.

印度尼西亞

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

伊朗

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran.

伊拉克

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

以色列

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

義大利

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze.

日本

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

黎巴嫩

Librairie Universelle, Beyrouth.

利比里亞

J. Momolu Kamara, Monrovia.

盧森堡

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

墨西哥

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

荷蘭

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

那威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

巴基斯坦

Thomas & Thomas, Karachi.
Publishers United Ltd., Lahore.
The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak.).

巴拿馬

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

巴拉圭

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

秘魯

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

菲律賓

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

葡萄牙

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

新嘉坡

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

西班牙

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.
Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid.

瑞典

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

瑞士

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

敘利亞

Librairie Universelle, Damas.

泰國

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

英國

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

美國

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

烏拉圭

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

委內瑞拉

Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

越南

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boîte postale 283, Saigon.

南斯拉夫

Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者,請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下:

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

G.A. XII, Suppl. 1A

Printed in China

Price: \$U.S. 0.10; 9d. stg.; Sw. fr. 0.40 U.I.R.I.-57-29903-Nov. 1957-175

Reprinted in U.N.

(or equivalent in other currencies)

Digitized by UNOG Library